



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

January 2022

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Prevention of the Flu, Viruses & Colds

Humidifiers have been set in all regular classrooms. Keeping the air moist is said to help prevent germs and viruses from spreading in the air. We ask for your continuous cooperation to wash and disinfect hands, wear masks, and keep safe social distances.

風邪、インフルエンザ、ウィルス感染予防

各クラスに加湿器を設置しています。十分な湿度は風邪の菌やウイルスの空気による拡散を抑えると言われています。スクールにお越しの際は引き続きマスクの着用、手洗いや消毒、そして安全なソーシャルディスタンスを保つようにご協力ください。

Progress Reports

If you have any concerns about your child's progress report that was handed out at the end of December, please write a note to the classroom teacher.

プログレスレポート

12月末にお渡ししたお子様のプログレスレポートに関して気になる点がある方は、各クラスの担任に連絡ノートにてお問い合わせください。

DATES TO REMEMBER

Jan. 6 (Thu.)

- Term 2 Begins

Jan. 10 (Mon.)

- Holiday (No School)

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

HAPPY NEW YEAR!

A Happy New Year to all. We hope that you enjoyed spending precious time with your family and friends during the winter holiday.

We have charged into the year of the tiger and the second term of the school year. This is the coldest term of the school year and a popular cold and flu season. Many people who have contracted the Omicron Virus said that at first they had regular cold-like symptoms. Please monitor your child's health and have him/her rest at home if you notice fever or flu-like symptoms. We need each parent to cooperate to help maintain a safe and healthful environment at school. AIS parents have historically been excellent at caring for their own children as well as their friends'.

I have heard that the year of the tiger is characteristic of "growth" and "new beginnings". Have you made your New Year's resolutions? I challenge you to make 3 resolutions that will help you attain growth or spark a new start, catapulting you to a good year!

Praying that each of us will grow in 2022 to become more like the person God wills for us to be. Let's live a life that pleases God - everyday!

Jay Burke, principal

"You were taught not to live the way you used to. You must get rid of your old way of life. That's because it has been made impure by the desire for things that lead you astray. ²³ You were taught to be made new in your thinking. ²⁴ You were taught to start living a new life. It is created to be truly good and holy, just as God is." - Ephesians 4:22-24

HAPPY NEW YEAR!

明けましておめでとうございます。今年もよろしく申し上げます。冬休みはご家族、ご親戚やお友達と貴重な時間を過ごされたかと思えます。

新学期と新しい年を迎えました。2学期は一年で一番寒く、風邪やインフルエンザが特に流行る季節です。オミクロン型のウイルスに感染した多くの方は、最初は一般的な風邪の症状を訴えています。ご家庭でもお子様の健康管理に気を配り、発熱やインフルエンザの症状が出た場合はお休みください。望ましい教育環境を維持するためには、各家庭のご協力が必要です。AISの保護者の方々は常に自分のお子様だけでなく、お友達をも思いやってくださっていることに感謝しています。

寅年は「成長」や「始まり」の年だと言われています。皆様の新年の抱負は何でしょうか。是非、今年の抱負を3つ決めて、ご自身の成長や新しい何かを得る、とても良い年になるよう願っています。

今年も神様が各々の成長を見守って下さいますよう祈っています。2022年も日々、神様に喜んでもらえるように生きましょう！

校長 バルク ジェイ

「以前のような生き方をして情欲に迷われ、滅びに向かっている古い人を脱ぎ捨て、²³心の底から新たにされて、²⁴神にかたどって造られた新しい人を身に着け、真理に基づいた正しく清い生活を送るようにしなければなりません。」 - 聖書

"For the Lord gives wisdom and from His mouth come knowledge and understanding." Proverbs 2:6